



**JAHRESBERICHT 2012**





**JAHRESBERICHT 2012**

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBERIN

---

Pädagogische Hochschule Graubünden  
Scalärastrasse 17  
7000 Chur

### REDAKTION

---

Rektorat

### GESTALTUNG

---

Trimarca AG, Chur

### FOTOS

---

Dolores Rupa, Chur



## STUDENTESSE E STUDENTI

Chi studia all'Alta scuola pedagogica dei Grigioni vi giunge da varie regioni, per motivi diversi e tramite percorsi particolari. Il rapporto annuale 2012 mette in evidenza le numerose sfaccettature di un ricco caleidoscopio.

## STUDENTAS E STUDENTS

Studentas e students vegnan a la SAPGR per differentis motivs, sin differentis vias, da differentis regiuns. Il rapport annual 2012 mussa fassettas d'in caleidoscop giagl.

## STUDIERENDE



Studierende kommen aus verschiedenen Gründen, auf verschiedenen Wegen, aus verschiedenen Regionen an die PHGR. Der Jahresbericht 2012 zeigt Facetten eines bunten Kaleidoskops.



phGR

### LA MIA ESPERIENZA ALL'ASP DI COIRA

Dopo un tormentato percorso di studi a livello universitario, ho attraversato un periodo di confusione, poiché non sapevo come continuare la mia formazione scolastica e professionale. Grazie a uno stage pratico presso le scuole dell'infanzia e le scuole elementari presenti nel circondario luganese, ho deciso che la professione di maestro/maestra era quella che mi avrebbe resa più felice nel mio futuro lavorativo. Per quel che concerne gli studi, ero indecisa se frequentarli nel Canton Ticino oppure se lanciarmi nell'avventura grigionese. La mia scelta è stata dettata dalla possibilità, offerta a Coira, di conseguire un diploma bilingue italiano-tedesco. Mi dispiaceva, infatti, rinunciare alla lingua tedesca che avevo con fatica imparato durante il percorso universitario, inoltre ritenevo importante lasciarsi aperte più possibilità lavorative in futuro, cosa che il diploma bilingue tuttora offre. Questo mi permette di esercitare la professione nel mio cantone originario e nei cantoni tedescofoni adiacenti. Mi sono, quindi, iscritta all'ASP di Coira.

Durante le prime settimane all'Alta Scuola Pedagogica, ho apprezzato l'introduzione dettagliata offerta dalla scuola, inerente il percorso di studio, così come ho ammirato la disponibilità da parte dei docenti nei confronti degli studenti italofofoni, per i quali la comprensione globale risultava difficoltosa, a causa dell'improvvisa immersione nella lingua predominante del Canton Grigioni. I tentativi da parte degli insegnanti di madre lingua tedesca di parlare italiano, per farsi capire durante le lezioni, mi hanno fatto inizialmente sorridere, ma ho ammirato comunque il loro desiderio di essere chiari e di aiutarci il più possibile. Quando frequentavo l'università, ero solo un numero di matricola su una tessera, all'ASP invece mi sentivo finalmente una persona con un nome e un cognome.

Ogni giorno cresce la mia convinzione riguardo la scelta formativa che ho fatto, l'ambiente mi è sempre più familiare e la solidarietà creatasi tra compagni di classe provenienti da diverse regioni linguistiche favorisce la comunicazione e il mio apprendimento della lingua tedesca. L'ASP è stata la scelta giusta!

ELIA FEDERICA 1. anno di formazione

## INHALTSVERZEICHNIS

IMPRESSUM	2
VORWORT JAHRESBERICHT	3
PHGR 2012 IN KÜRZE	6
VORWORT DES PRÄSIDENTEN	8
BERICHT DER SCHULLEITUNG	10
FINANZIELLES ERGEBNIS	24
ANHANG I – DIE INSTITUTION IN ZAHLEN	25
BILANZ PH GRAUBÜNDEN	26
ERFOLGSRECHNUNG PH GRAUBÜNDEN	28
ANHANG: ZUR JAHRESRECHNUNG	30
BERICHT DER REVISIONSSTELLE	32
ANHANG II – DIE ORGANISATION DER INSTITUTION	35
STUDIERENDENZAHLEN	36
ORGANIGRAMM	40
PERSONELLES	41
ABSCHLÜSSE 2012	43

## PHGR 2012 IN KÜRZE

Der Jahrgang 2012-15 bestätigt das zunehmende Interesse an der Ausbildung zur Lehrperson: 138 Studierende, davon 43 mit Wohnsitz ausserhalb GR. – Die Gesamtzahl der Studierenden an der PHGR wächst auf über 350.

Der *konsekutive Masterstudiengang Sekundarstufe I* ist innert wenigen Tagen ausgebucht. Der Lehrgang startet im Herbst 2013.

Über 30 Studierende der PHGR engagieren sich im Rahmen des Pilotprojekts *Service Learning* in Chur, Landquart und Haldenstein. *Service Learning* verknüpft wissenschaftliche Ausbildung mit gemeinnützigem Engagement.

Die Tagung *Ein Platz für alle Sprachen in der Schule* eröffnet die praktische Umsetzung der Zusammenarbeitsvereinbarung mit der SUPSI (TI) und der PHVS.

Mit *Mamma eu les cuelas chochas*, einer Studie zu den Schreibkompetenzen der 5. Primarschulklassen Romanisch- und Italienischbündens, eröffnet die PHGR die Schriftenreihe Collana.

An der Veranstaltung *Schule macht Schule* der Didacta Schweiz 2012 präsentiert die PHGR zwei Projekte im Bereich Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik (MINT): *Programmieren in der Schule und MINT-ALP*.

Im Jahr 2012 werden zwei neue Interreg-Projekte lanciert: *Dedalus* widmet sich der Thematik Schulabbrüche und Berufsaussichten; *Kleine Schulen im alpinen Raum: innovative Modelle* befasst sich mit den Herausforderungen für Schulteams kleiner Schulen im ländlich-alpinen Raum.

Etwa 200 Lehrpersonen besuchen die Weiterbildungskurse der PHGR im Bereich *Methodenkompetenz Englisch* und fokussieren auf die Grundsätze des *problem based und task based learning*.

Zur Unterstützung der Vorbereitung und Durchführung des neuen Schulfachs *Religionskunde und Ethik* entwickelt die PHGR eine digitale Materialiensammlung.

Die Einführung der neuen Lehrmittel *Mathematik* und *Leben in Graubünden* erfolgt massgeschneidert anhand von unterschiedlichen, praxisbezogenen Workshops.

Der wieder besetzte *Lehrstuhl Rätomanisch der Universität Freiburg i. Ü.* wird künftig auch für die PHGR tätig sein.

Im Dezember 2012 veröffentlicht die PHGR die Ausschreibung für die Nachfolge des Rektors.

## SAPGR 2012 EN FURMA CONCISA

L'annada 2012 – 15 ha confermà l'interess creschent per la scolaziun sco persuna d'instrucziun: 138 studentas e students, da quels 43 cun domicil ordaifer il GR. – Il dumber total da studentas e students a la SAPGR crescha a passa 350.

Il *studi da master consecutiv per il stgallim secundar I* è stà cumplet entaifer paucs dis. Il studi entschaiva l'atun 2013.

Passa 30 studentas e students da la SAPGR s'engaschan en il rom dal project da pilot *Service Learning* a Cuira, Landquart e Haldenstein. *Service Learning* collia ina scolaziun scientifica cun in engaschament d'utilitad publica.

La dieta *Ina piazza per tut las linguas en scola* ha inizià la realisaziun pratica da la cunvegna da collavuraziun cun la SUPSI (TI) e la PHVS.

Cun *Mamma, eu les cuelas chochas*, in studi davart las competenzas da scriver da las 5avlas classas dal Grischun rumantsch e talian, ha la SAPGR avert la retscha da publicaziuns *Collana*.

A l'occurrenza Scola fa scola da la Didacta Svizra 2012 ha la SAPGR preschentà dus projects en il sectur matematica, informatica, scienzas naturalas e tecnica (MINT): *programmar en scola e MINT-ALP*.

Il 2012 vegnan lantschads dus novs projects Interreg: *Dedalus* s'occupa cun la tematica da l'interrupziun da la scola e perspectives professiunalas; *scolas pitschnas en il spazi alpin: models innovativs* s'occupa cun las sfidas per teams da scola da scolas pitschnas en il spazi rural-alpin.



## L'ASPGR 2012 IN SINTESI

Circa 200 personas d'instrucziun frequentan ils curs da furmaziun cuntinuada a la SAPGR en il rom da la **cumpetenzza metodica en englais** e sa concentreschan sin ils princips dal **problem based e task based learning**.

Per sustegnair la preparaziun e la realisasiun dal nov rom da scola **instrucziun religiosa ed etica** sviluppa la SAPGR ina collecziun da materialias digitala.

L'introducziun dals novs meds d'instrucziun **Matematica e Viver en il Grischun** succeda sin mesira cun differents workshops orientads a la pratica.

La persuna che occupescha da nov la **professura per retorumantsch a l'università da Friburg** vegn ad esser activa era a la SAPGR.

Il december 2012 publitgescha la SAPGR l'inserat per la successiun dal rector.

Il ciclo formativo 2012-15 conferma l'aumentato interesse nei confronti della formazione di insegnante: 138 studentesse e studenti, di cui 43 residenti fuori dal Cantone. – Il numero complessivo delle studentesse e degli studenti all'ASPGR sale a 350.

La proposta di **ciclo di studio master connesso al grado secondario I** si completa nel giro di pochi giorni dall'apertura delle iscrizioni. Il ciclo di studio inizia in autunno 2013.

Nel quadro del progetto pilota **Service Learning** 30 studentesse e studenti dell'ASPGR si impegnano nelle sedi di Coira, di Landquart e di Haldenstein. **Service Learning** rappresenta il collegamento tra formazione a livello scientifico e impegno a favore dell'interesse collettivo.

Il convegno **Un posto a scuola per ogni lingua** dà il via all'attuazione concreta dell'accordo di collaborazione con la SUPSI (TI) e l'ASP del Canton Vallese.

Con **Mamma eu les cuelas chochas**, una ricerca sulle competenze di allievi delle 5e classi elementari nella scrittura in romancio e in italiano, l'ASPGR dà alle stampe la prima pubblicazione della serie **Collana**.

In occasione della giornata **Schule macht Schule**, nell'ambito del programma Didacta 2012, l'ASPGR presenta due progetti svolti nei campi di matematica, informatica, scienze e tecnica (MINT): **Programmare a scuola e MiNT-ALP**.

Nel 2012 vengono iniziati due nuovi progetti Interreg: **Dedalus**, che si concentra sull'argomento dell'interruzione di percorsi formativi e delle prospettive in ambito professionale, e **Le piccole scuole nello spazio alpino: modelli di innovazione**, che si occupa delle problematiche con cui si confrontano i team scolastici di piccole scuole in contesti rurali-alpini.

Il corso di formazione continua **Methodenkompetenz Englisch**, proposto dall'ASPGR, viene frequentato da circa 200 docenti in cui si affrontano i principi del **problem based learning e del task based learning**.

L'ASPGR mette a punto una raccolta digitale di materiale didattico in grado di alleggerire le attività di preparazione e la messa in pratica della nuova disciplina scolastica **Religione ed etica**.

Appaiono i nuovi mezzi didattici **Mathematik e Leben in Graubünden**, puntualmente introdotti sulla base di specifici workshop, orientati all'attività pratica.

La neo-istituita cattedra di **Romancio all'Università di Friburgo i.Ü.** sarà in futuro attiva anche per l'ASPGR.

Nel mese di dicembre 2012 l'ASPGR pubblica il bando di concorso per la successione del rettore.

## VORWORT DES PRÄSIDENTEN



Im vergangenen Jahr hat sich der Hochschulrat intensiv mit der Formulierung des neuen Rahmenkontrakts 2013–2016 befasst und damit auch mit der Umsetzung des vierfachen Leistungsauftrags (Lehre, Weiterbildung, Forschung und Dienstleistungen).

Die Pädagogischen Hochschulen haben vom Gesetz und Leistungsauftrag her die Aufgabe, angehende Lehrpersonen mit Ergebnissen und Methoden der Forschung vertraut zu machen und selbst Forschung zu betreiben. Umfang und Stellenwert dieser Forschung sind nicht selten umstritten, besonders auch im Berufsfeld. Nicht anders bei den Studierenden: Sie verhalten sich zurückhaltend gegenüber allem, was nicht im Klassenzimmer direkt anwendbar ist.

Hinter Forschung steht für mein persönliches Empfinden gezieltes Fragen, Suchen im Hinblick auf Fortschritt. Dabei sollen die Antworten auf die Frage «Warum» helfen beim Finden der Antworten auf die Fragen «Wie» und insbesondere auch «Wie weiter».

Auch in der Schule spielen Fragen eine zentrale Rolle. Die Schule hat die Aufgabe, junge Menschen in kleineren oder grösseren Gruppen oder sogar individuell gezielt an Fragen heranzuführen, bzw. auf solche aufmerksam zu machen. Es ist somit die Aufgabe der Lehrpersonen, die Jugendlichen zum Fragen zu motivieren, bzw. beim Finden der Antworten zu unterstützen. Ein wesentlicher Unterschied zwischen den beiden «Frageeinrichtungen» ist allerdings der, dass bei den Fragen, welchen die Schule begegnet, die Antworten meist schon einmal gefunden worden sind.

Es sind die Lehrpersonen, die am ehesten beurteilen können, ob eine Theorie in der Praxis funktionieren könnte oder nicht, ob sie in ihrer Arbeit hilfreich ist oder nicht. Allerdings: Während in der Forschung nach dem Scheitern eines Experimentes in der Regel ohne grössere Schäden, ausser vielleicht finanzielle, nach neuen Ansätzen gesucht werden kann, ist ein Misserfolg in der Entwicklung der Schule nicht zulässig. Es sind Experimente an schutzbedürftigen Menschen.

Als Bildungsverantwortlicher in meiner Gemeinde weiss ich, dass Lehrpersonen nicht die grossen Fragen der Erziehungswissenschaft, viel eher die kleinen Fragen im Schulalltag beantwortet haben wollen. Diese kleinen Antworten würden dann letztendlich auch das komplexe Lehrerleben etwas entlasten und wären gleichbedeutend mit Fortschritt. Eine Annäherung der beiden Einrichtungen, Schule und Forschung, wäre damit zu allseitiger Zufriedenheit geschafft.

In diese Richtung hat die PHGR im vergangenen Jahr zu arbeiten versucht und so versteht sie auch in Zukunft ihre Aufgabe in Entwicklung und Forschung. Ich hoffe, dass besonders die Studierenden diese Anstrengung gespürt haben. Die forschungsbasierte Ausbildung, nahe am schulischen Alltag, gilt es jeden Tag mit der schulischen Wirklichkeit zu verknüpfen. Ich danke allen, die sich dieser Anstrengung gestellt haben, in der PHGR selbst und allen Beteiligten ringsherum. Auch eine kleine Hochschule kann im steten Bezug von Berufsfeld und Ausbildung, von Schule und Entwicklung Grosses tun.

ROBERT AMBÜHL

*Präsident des Hochschulrates*

## SCOLAZIUN D'INGLAIS

Eu m'algord amo precis da la sairada d'infuormaziun a regard la **scolaziun d'inglais sù Samedan**. Part linguistica, metodica e culturala, tuot paraiva plütost pretensius e collià cun blera lavur. Ma per mai d'eira cler: «Eu less far quist sforz e vez quai sco nouva sfida, perquai ch'eu instruisch fich gugent linguas». Uschè n'haja frequentà mincha sonda ils cuors cha la «**Benediktschule St.Gallen**» ha organisà oura Cuaira. L'imprender in nossa classa divertai via e cun persunas d'instrucziun fich cumpetentas, faiva plaschair ed ha motivà da raggiundscher il **level linguistic C1**.

Eir las experienzas a l'ester, da pudair visitar üna scoula inglesa e d'instruir qualche lecziuns, restan inschmanchablas. L'ultim'etappa d'eira **la part metodica**. In memoria am restan duos eivnas intensiv ed interessantas, avant co ch'eu n'ha pudü tour in consegna cun grond plaschair il **diplom d'inglais**.

Eu sun cuntainta e superbgia d'avair fat quista scolaziun pretensiusa, our dal motiv chi's drivan novas perspectivas e chi'd es ün'inrichamaint persunal. Implü sun gnüdas fattas amicizias collegialas da gronda valur.

D'utuon 2013 cumanzaraja la **scolaziun Sec I cul rom da priorità inglais**. Eu sun be buonder che novas sfidas chi'm spettan pro quista scolaziun.

DE-STEFANI SIMONA *Furmaziun cuntinuada*

phGR

## BERICHT DER SCHULLEITUNG – REKTORAT

### HOCHSCHULRAT

Der Hochschulrat behandelte an sieben Sitzungen insgesamt 66 Geschäfte. Ein besonderes Gewicht nahm die Revision des Jahresarbeitszeitreglements ein, die ab Studienjahr 2013/14 umgesetzt wird. Das Leitbild und die darauf aufbauende Strategie passierten in erster Lesung. Das von der Schulleitung in Zusammenarbeit mit der HTW erarbeitete Konzept Risikomanagement wurde verabschiedet. Mehrere Male befasste sich der Hochschulrat mit der Ausbildungssituation in den Bereichen Sekundarstufe I und schulische Heilpädagogik. Fürs erste Dossier öffnete ein Regierungsbeschluss gangbare Wege (siehe unten), fürs zweite erhoffen wir 2013 einen ähnlichen Beschluss (unterdessen eingetroffen).

### STUDIERENDE

Die Zahlen der Studierenden zeigen den eindrücklichen Ausbau der PHGR in den letzten Jahren. Alle Prognosen (Rückgang der Männer, Zugang der Männer fast ausschliesslich über Berufsmatura und Vorkurs etc.) sind Lügen gestraft worden. Trotz langjähriger Erfahrung hat der Rektor einmal mehr erkennen müssen, wie schwierig die Entwicklung im Ausbildungsbereich vorauszusagen ist.

Erfreulich ist, dass auch dieses Jahr die Stellensituation für die Abgehenden sehr gut war. Auch Kindergarten-Lehrpersonen fanden, wenn auch die Meisten ausserhalb des Kantons, eine Stelle. Der Rückgang der freien Stellen in der Peripherie wird durch die Zunahme in den Zentren gut kompensiert.

**it** La diversa provenienza delle studentesse e degli studenti, da cantoni vari, rappresenta una ricchezza dell'ASPGR così come le varie lingue da loro usate. Il fatto che io possa quotidianamente sentir parlare tutte e tre le lingue cantonali, in mensa o nei corridoi della scuola, costituisce ben più di un solo segno esteriore. È il segno tangibile della cultura della convivenza che viene praticata concretamente. Un altro aspetto piacevole è dato, sebbene numericamente ancora poco rilevante, da studentesse e studenti che testimoniano la multiculturalità dell'odierna scuola dell'obbligo.

Quello che ci preoccupa attualmente è il quadro delle scelte per la lingua seconda. La direzione e l'Ufficio lingue si sta impegnando per individuare delle misure che permettano di avere a disposizione anche in futuro un numero sufficiente di docenti per l'italiano. Il fatto che le ASP dei cantoni di lingua tedesca si trovino confrontati con lo stesso problema per quanto riguarda il francese non può certo consolarci. Non crediamo che sia la giusta strategia voler combattere la popolarità di cui gode l'inglese. Dobbiamo formare maggiormente insegnanti che padroneggiano entrambe le lingue.

Die regelmässig eingeholten Rückmeldungen der Studierenden zeigen uns engagierte, an der Weiterentwicklung der PHGR interessierte Studierende. Wir sind überzeugt, eine gute Generation von Lehrpersonen heranwachsen zu sehen, und nach nun zehn Jahren PHGR ebenso überzeugt, dass sich der Wechsel von der Seminar- zur Hochschulbildung für Lehrpersonen gelohnt hat.

## BEZIEHUNGEN

Die PHGR arbeitete auch in diesem Jahr in einem weitverzweigten Netz an Beziehungen mit anderen Hochschulen und Institutionen. Das Netz reicht von der Città degli studi Biella (Piemont) über die Freie Universität Bozen, die benachbarten PH in Feldkirch, St. Gallen, Kreuzlingen, Schaffhausen und Zürich bis zur ETH und dem Institut für Mehrsprachigkeit der Universität Fribourg und der PH Fribourg. Intensiviert hat sich besonders auch die Zusammenarbeit mit den Partnerinstitutionen im Tessin und im Wallis. Die berufsbegleitenden Studiengänge Sekundarstufe I und schulische Heilpädagogik sind Ausdruck der Zusammenarbeit, die direkt den Schulen im Kanton Graubünden und den umliegenden Kantonen zugutekommen.

**r** Il chantun Grischun ha sa dà en l'onn dal rapport ina nova lescha da scolas autas e da perscrutaziun. L'elavuraziun da questa lescha ed era la discussiun parlamentara è stadada l'expressiun da la confidenza che las autoritads ed ils parlamentarists demussan envers la SAPGR. L'autonomia da la SAPGR ch'era gia dada en l'antieriura lescha e ch'è restada la medema era en la nova lescha, ans permetta da reagir spert sin relaziuns che sa midan e da lavurar a lunga vista. Nus essan persvas che quai è ina plivalur tant per studentas e students sco per las scolas. Sco exempel lain nus menziun-

nar la collavuraziun planisada cun l'universitad da Friburg. En paucs mais èsi stà pussaivel da concluder ina cunvegna da las duas scolas autas e dals chantuns portaders per salvar la professura da rumantsch. Questa cunvegna prevesa che la persuna che occupa la professura è era activa a la SAPGR e che questa sa participescha per quai als custs. Il model da linguas dal Grischun sa mo profitar da tals projects e da lur realisaziun.

## DANK

Ich möchte allen an der PHGR Beteiligten herzlich danken, den Studierenden zuerst, welche erfolgreich verhindern, dass wir in einen Alltagstrott verfallen. Den Organen der Hochschule, dem Hochschulrat und der Schulleitung, dem Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement, den Churer Hochschulen, den vielen Praxislehrpersonen und ihren Schulen, dem Verband Lehrpersonen Graubünden (LEGR) wie dem Schulbehördenverband Graubünden (SBGR) für die bewährte, gute Zusammenarbeit. Allen Dozierenden und allen Mitarbeitenden in der Verwaltung und Betreuung: Die hohe Zahl der Studierenden hat sie in diesem Jahr sehr belastet, sie haben aber optimal mitgespielt.

In den letzten Tagen des Jahres ist die Ausschreibung für die Nachfolge im Rektorat veröffentlicht worden. Ich konnte allen Interessentinnen und Interessenten guten Gewissens versichern: Sie übernehmen eine gute Schule, hier zu arbeiten ist eine «gefremte Sache»!

DR. JOHANNES FLURY

Rektor



## NATÜRLICH HAT ES AUCH MIT DER FAMILIE ZU TUN

ph<sup>GR</sup>

Mein Vater ist Lehrer und mit meinem älteren Bruder habe ich intensiv «Lehrerlis/Schülerlis» gespielt.

In der Primarschule habe ich dann nicht nur positive Erfahrungen mit Lehrpersonen gemacht. Dann begann es jedoch immer besser zu gehen. Nach der Sekundarschule habe ich das Gymnasium besucht und als **Schwerpunktfach Wirtschaft und Recht** gewählt. Somit stand damals eher ein Wirtschaftsstudium im Vordergrund. Ausschlaggebend für die definitive Studienwahl waren dann zwei Gründe: Einmal der Ratschlag der Berufsberatung und dann meine Tätigkeit als Skilehrerin. Die **Dankbarkeit der Kinder** zu erleben, wenn sie Zuwendung und Aufmerksamkeit erhalten, ist eine **ungemein motivierende Erfahrung**. Das ist geblieben, das Echo ist mir auch heute Ansporn und Motivation.

Da ich in Churwalden wohne, war die PHGR die gegebene Adresse. Es ist eine familiäre Schule, **wir sind mehr als eine Nummer**. Mir ist das angenehmer, die Vorteile einer grösseren PH vermisse ich nicht.

Jetzt bin ich angemeldet für die weitere Ausbildung in Richtung Sekundarstufe. Ich möchte gerne meine **Ausbildung fortsetzen und Neues lernen**. Zwar fühle ich mich wohl auf der Primarstufe und das letzte Praktikum an der Schweizerschule Mailand war eine intensive Erfahrung. Aber **da ich gerne lerne, reizt mich eine weitere Ausbildung** und ich kann mich gut als Sekundarlehrperson vorstellen.

STRICKER URSULA 3. Studienjahr

## BERICHT DER SCHULLEITUNG – ABTEILUNG GRUNDAUSBILDUNG

### DIE AUSBILDUNG ZUR LEHRPERSON GEWINNT WEITER AN ATTRAKTIVITÄT

Das Interesse an einer Ausbildung zur Lehrperson nimmt seit rund zwei Jahren stetig zu. Dieser Trend kann in den meisten Kantonen und demnach in fast allen Pädagogischen Hochschulen beobachtet werden. Die Faktoren, welche zu diesem positiven Trend beitragen, sind nicht eindeutig bestimmbar. Es darf aber angenommen werden, dass die Ausbildungsprogramme an den Pädagogischen Hochschulen mit ihren theoretischen und praktischen Inhalten für viele junge Erwachsene attraktiv sind. Ebenso scheint die Diskussion über den vorwiegend in den Mittellandkantonen der Schweiz vorherrschenden Lehrermangel mit einem positiven Werbeeffect verbunden zu sein. Neben der inhaltlichen Attraktivität spielt mit hoher Wahrscheinlichkeit auch die Aussicht auf einen «sicheren» Arbeitsplatz eine entscheidende Rolle in Bezug auf die Wahl des Studiums. Während im Herbst 2011 125 Studierende ihr Studium an der Pädagogischen Hochschule Graubünden aufgenommen hatten, waren es im Herbst 2012 138. Das entspricht einem Zuwachs von rund 10%. Vergleicht man zudem die Zahl der Studienanfängerinnen und Studienanfänger aus dem Jahr 2012 mit jenen aus den Jahren 2010 (104) und 2009 (78), kann ein Zuwachs von rund 33% gegenüber dem Jahr 2010 und rund 77% gegenüber dem Jahr 2009 festgestellt werden. Ebenfalls bemerkenswert ist der relativ hohe Anteil von Studierenden aus anderen Kantonen und dem Ausland (30%). Daraus darf geschlossen werden, dass die Ausbildung an der PHGR nicht nur im Kanton Graubünden wohnhaften jungen Erwachsenen attraktiv erscheint, sondern auch jenen mit Wohnsitz in den Kantonen St. Gallen, Tessin, Glarus und Schwyz sowie in Liechtenstein.

Im Jahr 2012 konnten insgesamt 78 (61 Primarschule, 17 Kindergarten) Studierende diplomiert werden. Erfreulicherweise fanden unsere Abgängerinnen und Abgänger mehrheitlich in ihren Wohnsitzkantonen eine Stelle.

Die hohen Studierendenzahlen sind für die PHGR sehr ermutigend. Allerdings gibt es neben personellen auch logistische Herausforderungen. Die Erfahrungen zeigen, dass die PHGR im Bereich der Infrastruktur an ihre Grenzen stösst – auch wenn das von den Studierenden glücklicherweise nicht so wahrgenommen wird. Ob der beschriebene Trend in den nächsten Jahren weiter anhält, sich verlangsamt oder aber rückläufig sein wird, kann zurzeit nur schwer vorhergesagt werden.



## **r** DAPLI DOCENTAS E DOCENTS

Entant ch'ins ha pudì dumagnar il dumber creschent da studentas e students l'atun 2011 anc per gronda part cun las docentas ed ils docents existents, han ins emploià cun l'entschatta da l'onn da studi 2012/2013 totalmain 14 novas docentas e docents da totalmain 132 annunzias entradas, e duas personas per l'instrucziun instrumentala – tuts per gronda part cun pensums parzials. Quest augment dal dumber da docentas e docents po vegnir considerà sco success: I n'è betg mo grategià dad emploià avunda docentas e docents, mabain avunda docentas e docents che adempleschan era las cundiziuns necessarias (experientscha sin il stgalim en mira, studi terminà da scola auta, cumpetenzas linguisticas). En il sectur da la scolaziun han ins pudì segirar l'augment da las lecziuns d'instrucziun ed ils mentorats cun las novas personas engaschadas.

## ZUSÄTZLICHE ANGEBOTE IM BEREICH SEK I

In Ergänzung zu den bestehenden Lehrgängen wurde die PHGR im Spätsommer 2012 beauftragt, einen konsekutiven Lehrgang Sekundarstufe I in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Zürich zu planen und durchzuführen. Mit diesem Angebot werden jene Lehrpersonen angesprochen, welche bereits über ein Primarlehrerinnen- / Primarlehrerdiplom verfügen und entweder auf der Stufe Sek I unterrichten wollen oder bereits unterrichten. Der konsekutive Masterstudiengang wird in zwei Profilen angeboten. Profil 1 erfordert Studien in der Erstsprache Deutsch und in einer Zweitsprache. Ein Studium mit Profil 2 vermittelt Kompetenzen im Fach Mathematik und im Integrationsfach Natur und Technik. Beide Profile werden durch ein Wahlfach aus dem musisch-sportlichen Bereich ergänzt. Die PHGR wurde durch die erfreulich hohe Resonanz auf die Ausschreibung des Ausbildungsganges überrascht und musste wieder erwarten die Anzahl Studienplätze begrenzen. Dieses Limit wurde bereits in wenigen Tagen erreicht, nachdem die definitive Anmeldung freigeschaltet worden war. Die PHGR und die PHZH starten diesen Masterstudiengang im Herbst 2013.

## **it** GRADO DI SODDISFAZIONE TRA LE STUDENTESSE

### E GLI STUDENTI

Come già nel 2009 e nel 2010, nel 2012 è stato effettuato per la terza volta un sondaggio fra le studentesse e gli studenti che nella sua ampiezza risulta comparabile alle prime due rilevazioni. Il sondaggio non vuole analizzare tanto i singoli moduli quanto il grado di soddisfazione delle studentesse e degli studenti dal punto di vista della qualità della formazione, della pratica professionale, della cultura della restituzione nonché dell'offerta di indirizzi di studio specifico. L'obiettivo era pertanto quello di ottenere indicazioni per ulteriori analisi o per approfondire determinate questioni. Complessivamente sono stati analizzati 261 questionari che coincide con un grado di questionari restituiti dell'85%. I risultati più importanti possono essere riassunti nel modo seguente:

- ▶ in linea di principio le studentesse e gli studenti sono soddisfatti della formazione offerta all'ASPGR;
- ▶ complessivamente essi valutano positivamente il bagaglio di competenze operative professionali acquisito con lo studio
- ▶ per quanto riguarda gli indirizzi di studio specifico si ha ugualmente un grado di soddisfazione elevato anche se nell'ambito «sport/ballo» si gradirebbe poter disporre di un ventaglio maggiore di proposte;
- ▶ rispetto agli anni precedenti si ha un minor grado di soddisfazione delle studentesse e degli studenti nei confronti della cultura della restituzione e del rispetto manifestato dalla direzione della scuola;
- ▶ può anche essere sottolineato il fatto che le studentesse e gli studenti non valutano negativamente il riflesso portato dall'aumento delle iscrizioni sull'infrastruttura disponibile.

La direzione ha analizzato i risultati in questione e si è incontrata sia con le ed i docenti che con il STURA per relative discussioni. A questo punto si tratterà di prendere le misure adatte per eliminare i punti deboli e promuovere ulteriormente gli elementi in cui ci distinguiamo positivamente.

DR. GIAN-PAOLO CURCIO *Prorektor und Leiter Grundausbildung*

## BERICHT DER SCHULLEITUNG – ABTEILUNG BERUFSPRAKTISCHE AUSBILDUNG (BPA)

### SERVICE LEARNING

Service Learning ist ein pädagogisches Konzept, das im Hochschulunterricht eingesetzt werden kann. Konkret stellt es eine Lehr-/Lernform dar, die wissenschaftliche Modulinhalte an der Hochschule mit gemeinnützigem Engagement verknüpft. Die wichtigsten Bestimmungsfaktoren, die eine Lehrveranstaltung zu einem Service Learning – Modul machen, sind die Verbindung zwischen Praxis- und Theorieanteilen, die Zusammenarbeit der Studierenden mit externen Partnerinnen und/ oder Partnern (Community Partner) und die Reflexion über die im Service gesammelten Erfahrungen. Im Wesentlichen besteht Service Learning aus zwei Komponenten: In der Service-Komponente üben Studierende praktische Tätigkeiten aus, die zum Inhalt der betreffenden Module und deren Lehrveranstaltungen passen. Gleichzeitig helfen Studierende Probleme der externen Partner/Partnerinnen bzw. des Gemeinwesens zu lösen. In der Learning-Komponente werden die Aktivitäten wissenschaftlich vorbereitet, reflektiert und theoretisch untermauert. Service Learning wird an der Pädagogischen Hochschule Graubünden (PHGR) seit dem Schuljahr 2009/10 von Peter Loretz mit 30 bis 40 Studierenden als Pilotprojekt an Primarschulen der Stadt Chur sowie der Gemeinden Landquart und Haldenstein durchgeführt.

### WELCHE ZIELE VERFOLGT SERVICE LEARNING?

Wie bereits angedeutet, sind in Service Learning – Projekten verschiedene Partner/Partnerinnen involviert, welche je unterschiedliche Ziele verfolgen.

#### a) Ziele für die beteiligten Studierenden

- › Kontakte zu Partnerinnen und Partnern in der Gemeinde suchen, aufbauen und vertiefen
- › Aufgaben im Dialog mit den betreffenden Partnerinnen und Partnern lösen
- › Die Anwendbarkeit von Theorien und empirischen Befunden durchdenken
- › Das eigene praktische Handeln vor Ort auf der Basis von Konzepten reflektieren
- › Soziale Kompetenzen und bürgerliches Engagement einüben
- › Einen für angehende Lehrpersonen sinnvollen Service in der Gemeinde leisten

#### b) Ziele für die beteiligten Partner/Partnerinnen bzw. sozialen Institutionen

- › Sich durch den Service von Studierenden unterstützt fühlen
- › Die Attraktivität der sozialen Institution durch kleine Pilotprojekte steigern
- › Zur Profilbildung der Institution nach innen und aussen beitragen

#### c) Ziele für Service-Empfänger/Empfängerinnen (z.B. Schülerinnen/Schüler)

- › Lernfortschritte im jeweiligen Lernbereich (Hausaufgabenhilfe, Konfliktschlichtung, Nachhilfeunterricht usw.) erzielen
- › Der jeweiligen Situation angepasste Problemlösungen erarbeiten
- › Soziale Kompetenz steigern

#### d) Ziele für die Gesellschaft

- › Stabile Demokratien erfordern Toleranz gegenüber anderen Menschen wie auch die Bereitschaft, sich für andere zu engagieren
- › Sich in einer komplexer werdenden Gesellschaft neuen Anforderungen an Schule und damit auch Lehrerbildung stellen
- › Schlüsselqualifikationen wie Teamfähigkeit und kommunikative Kompetenz, lebenslanges Lernen usw. stärken

DR. CHANTAL MARTI

*Abteilungsleiterin Berufspraktische Ausbildung (BPA)*

**ERFAHRUNGSBERICHT EINER STUDIERENDEN**

Im zweiten Studienjahr haben wir keine Praktika. An der Pädagogischen Hochschule lernen wir verschiedene Theorien, besprechen mögliche Aufträge für Kinder. Der Praxisbezug wird durch Filme, Diskussionen oder Erfahrungen der Lehrpersonen herzustellen versucht. Der richtige Praxisbezug mit Kindern fehlt. Doch es gibt eine Möglichkeit, die gelernten Theorien in der Praxis anzuwenden: Teilnahme am Projekt Service Learning.

In Landquart wurden zweimal in der Woche, montags und donnerstags, Hausaufgabenhilfen angeboten. Es haben sich viele Kinder angemeldet. Diese durften die Hausaufgabenhilfe besuchen, sofern es genügend Platz hatte. Wir waren jeweils zwei Studierende für ungefähr zwölf Kinder. Das hört sich nach wenig Arbeit für den Einzelnen an, doch ganz so einfach war es nicht. Selten gab es Momente, in denen wir uns setzen konnten. Die Klassen waren gemischt. Das heisst, sie bestanden aus Kindern von der ersten bis zur sechsten Klasse. Wir standen also vor der Herausforderung, einerseits einem Erstklässler zu helfen einen Buchstaben zu schreiben, andererseits einem Sechstklässler Algebra zu erklären. Ausserdem mussten wir die ganze Klasse im Auge behalten. In der Hausaufgabenstunde waren wir jeweils sehr konzentriert, da es wichtig war, den Kindern die Aufgaben richtig und einfach erklären zu können. Oftmals versuchten wir es mit Inputs, die wir an der PH gelernt hatten. Manchmal mit Erfolg, manchmal ohne. Auf die kommenden Probleme konnten wir uns nicht vorbereiten, da wir vorher nie wussten, mit welchen Hausaufgaben die Kinder zu uns kommen würden. Es gab manchmal Kinder, die keine Hausaufgaben hatten. Bei ihnen waren wir gefordert, angemessene Aufgaben zu geben. Es gab Tage, an denen verlief die Hausaufgabenstunde sehr ruhig. Wir hatten Zeit für die Kinder und wir konnten ihnen in Ruhe helfen. Dann gab es wiederum Tage, an denen wir von einem Kind zum anderen rannten. Am Abend war ich oft erschöpft und nicht selten hätte ich mir einen Zettel mit neuen Erkenntnissen vollschreiben können.

Mir persönlich hat Service Learning viel gebracht. Das Wichtigste für mich war, dass ich mit Kindern arbeiten konnte. Es war möglich, einige theoretische Überlegungen umzusetzen. Bei vielen musste ich eingestehen, dass sie in der Praxis nicht immer ganz so einwandfrei funktionieren wie in der Theorie. Andere funktionierten ausgezeichnet. Durch Service Learning war es mir möglich, an meinen eigenen Stärken und Schwächen zu arbeiten, meine Ziele weiter zu verfolgen und in meinem Lernprozess ein Stück weiter zu kommen. Nun steht die grosse Praktikumszeit (das Berufspraktische Semester) vor der Türe. Dank der Hausaufgabenhilfe fühle ich mich jetzt sicherer und bereit, mich der grossen Herausforderung zu stellen.

SANDRA STROHMAIER

*Studierende*

A black and white portrait of a young woman with dark hair pulled back, wearing a dark jacket over a black top. She is looking slightly to the right of the camera with a neutral expression. A yellow dotted line forms a semi-circle around her head and neck. The background is a plain, light-colored wall.

**ICH HEISSE JEAN-ROCHELLE SANTILLAN ...**

**ph**<sup>GR</sup>

... bin 30 Jahre alt, auf den **Philippinen** geboren und wuchs ab meinem 4. Lebensjahr in **Nordwestdeutschland** auf. Nach meinem Abitur bekam ich eine Anstellung in einem Restaurant im **Oberengadin**. Seitdem kehrte ich oft nach meinen Reisen ins Engadin zurück. Da meine grösste Freude schon immer darin bestand, **mit Kindern die Welt zu entdecken**, entschied ich mich, dies auch zu meinem Beruf zu machen. Die PHGR gefiel mir auf Anhieb wegen ihrer familiären Atmosphäre und so hoffte ich auf deren Zusage.

Ich bin nun im 3. Studienjahr und aus der Sicht eines Studenten gibt es einige Dinge, die besser hätten laufen können. Allerdings rechne ich der Schule und ihrem Stab hoch an, dass sie **Veränderungen anstreben** und Rückmeldungen von Seiten der Studenten einfordern und reflektieren. Oftmals profitieren erst die nachrückenden Jahrgänge von unseren Feedbacks, aber das zeigt uns Lernenden auch, **dass wir «ernst» genommen werden**.

Ich persönlich hoffe, dass trotz dem Wandel und der Anpassung nach Bologna-Richtlinien die Ausbildung sich zukünftig **nicht nur auf den Kopf** beschränkt, **sondern Herz und Hand** auch weiterhin eine wichtige Rolle spielen werden.

**SANTILLAN JEAN-ROCHELLE** 3. Studienjahr

## BERICHT DER SCHULLEITUNG – ABTEILUNG WEITERBILDUNG

### INTENSIVE FACHERWEITERUNGEN

**r** L'onn da scola 2012/13 han ins instrui per l'emprima giada englais en tut las tschintgavlas classas primaras dal chantun. Ed al stgalim aut è vegni introduci il nov rom «religiun ed etica». Las scolaziuns metodic-didacticas correspundentas han las persunas d'instrucziun absolvi a la SAPGR. Ultra da quai han numerusas magistras e magisters frequentà ils curs per l'introducziun da novs meds d'instrucziun.

Die Abteilung Weiterbildung war im Jahr 2012 ganz auf Zusatzausbildungen für neue Schulfächer und auf Pflichtkurse zur Einführung neuer Lehrmittel ausgerichtet. So besuchten fast 200 Lehrpersonen während der Schulferien die zweiwöchigen Kurse «Methodenkompetenz Englisch». Vorgängig hatten sie eine Sprachausbildung zu absolvieren, einige hatten zudem bereits den dreiwöchigen Auslandsaufenthalt als «assistant teacher» hinter sich. In den Methodikkursen, welche die PHGR in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Thurgau durchführte, lernten die Teilnehmenden die Grundsätze des «problem based» oder «task based learning» kennen. Dieser Ansatz verspricht nach neuen Erkenntnissen gute Lernerfolge und entspricht auch der Methode des neuen Englischlehrmittels «New World». Dieses liegt erst in einer Erprobungsfassung vor und wird zurzeit vom Balmer-Klett-Verlag überarbeitet. Trotz dieser schwierigen Ausgangslage dürften die Lehrpersonen nun gut vorbereitet sein, um die Primarschülerinnen und Primarschüler in die Geheimnisse der englischen Sprache einzuführen. Dies umso mehr, als in den Kursen auch das theoretische Fundament des Sprachenlernens vermittelt wurde.

**it** Due settimane durano anche i corsi introduttivi nella nuova disciplina scolastica «Religione ed etica» che verrà offerta per ora al grado superiore a partire dall'anno di formazione 2012/13. Rispetto alle esigenze richieste per il conseguimento dei titoli delle singole discipline per le materie più importanti questa formazione risulta piuttosto breve. Di conseguenza le docente ed i docenti erano chiamati a impegnarsi a fondo per sfruttare al meglio il tempo a disposizione e per concentrarsi sugli aspetti essenziali – obiettivo che, secondo la maggioranza dei partecipanti, è stato brillantemente raggiunto. La formazione comprende da una parte la sfera formativa della religione – in particolare il sapere rela-

tivo alle grandi religioni – e quella dell'etica, dall'altra parte anche la corrispondente didattica disciplinare. La raccolta di materiale digitale effettuata dall'ASPGR dovrebbe agevolare le operazioni di preparazione e di svolgimento delle lezioni in questa nuova disciplina interessante.

### NEUE LEHRMITTEL

Seit 2011/12 (Primarstufe) und 2012/13 (Sekundarstufe) wird in der Volksschule das neue Lehrmittel «Mathematik» eingeführt. Dies bedeutet, dass die Kinder Mathematik neu in Sinnzusammenhängen und mit strukturierten Aufgaben lernen – das heisst, dass die einzelnen Aufgaben in einer sinnvollen Beziehung zueinander stehen und dass die Geometrie neu in diese Sinnzusammenhänge eingebaut ist. Das entdeckende und auf die Lösung von Problemen ausgerichtete Lernen und der Erwerb spezifischer Kompetenzen stehen dabei im Vordergrund. Diese neuen Ansätze verlangen nach einer sorgfältigen Einführung, welche die Mathematikdidaktiker/-innen der PHGR den Primarlehrpersonen in gewohnt souveräner Weise vermitteln. Bei der Einführung des Mathematik-Lehrmittels für die Oberstufe arbeitet die PHGR mit der Pädagogischen Hochschule Zürich und mit speziell ausgebildeten Lehrpersonen der Oberstufe zusammen. So gelingt es, in unterschiedlichen Workshops die neuen Zugänge zur «Wissenschaft der Muster» anschaulich und praxisbezogen zu vermitteln.

**r** Il rom «uman ed ambient» è in dals roms ils pli variads ed al medem mument ils pli pretensius che vegnan instruids a la scola primara. Ma co po questa instrucziun vegnir realisada per ch'ella possa interessar ils uffants ed avair in effect persistent en lur percepziun, patratgar ed agir? Quai è stà il tema per l'introducziun dal nov med d'instrucziun «Viver en il Grischun». Era qua avain nus lavurà ensemen cun persunas d'instrucziun scoladas spezialmain per quests curs, per pudair intermediar l'utilisaziun dal med d'instrucziun damanaivel a la pratica en ils differents workshops. Passa 400 persunas d'instrucziun han frequentà durant quest onn il curs d'in di.

LUZIUS MEYER

*Abteilungsleiter Weiterbildung*

## BERICHT DER SCHULLEITUNG – ABTEILUNG F+E / DIENSTLEISTUNGEN

Die Abteilung F&E/DL konnte 2012 sowohl die institutionsübergreifende Kooperation (wissenschaftliches Netzwerk, Partnerschaften) als auch die projektbezogene Zusammenarbeit innerhalb der Pädagogischen Hochschule Graubünden ausbauen. Die Kooperation mit anderen Forschungsinstitutionen ermöglicht der PHGR, die nötige kritische Masse zu erreichen, um auch an schwerpunktmässig grösseren Forschungsprojekten teilzunehmen. Durch vermehrten Einbezug von Dozierenden und Studierenden können das fachspezifische Wissen und die Forschungsteams erweitert werden. Als gelungenes Beispiel dafür ist das internationale Forschungsprojekt Kleinschulen im alpinen Raum unter der Leitung der Freien Universität Bozen zu nennen. In diesem gemeinsamen Projekt der PHGR, der Freien Universität Bozen und der PH Wallis wurden unter anderem Aspekte der Lern- und Arbeitsbedingungen von Lehrpersonen untersucht, die auch angehende Lehrkräfte direkt oder indirekt betreffen. Die Studierenden des zweiten Studienjahres der PHGR konnten innerhalb eines Projekts Lehrerinnen und Lehrer im Ruhestand interviewen und daraus Kurzbiografien als Leistungsnachweis im Modul «Pädagogische Psychologie II» verfassen. Sie wurden vor der Erhebung und auch während der Analysephase durch die Dozierenden des Moduls methodologisch betreut und unterstützt. Die Kurzbiografien werden 2013 in Buchform publiziert.

### RESSORT SCHULENTWICKLUNG UND BERATUNG

An der Veranstaltung «Schule macht Schule» der Didakta Schweiz 2012 in Basel durfte das Ressort zwei Unterrichtsentwicklungsprojekte präsentieren. Die Präsentation des Projektes «Programmieren in der Schule» erfolgte gemeinsam mit dem Ausbildungszentrum für Informatikunterricht ABZ der ETH Zürich und mit der Primarschule Domat/Ems und gab Einblicke in den Nutzen des Programmierens im Mathematikunterricht. Im zweiten Entwicklungsprojekt «MINT-ALP: Kleinschulen verlinken sich» arbeiten fünf altersdurchmischte Klassen im alpinländlichen Raum (Wallis-Zürich-Thurgau-Graubünden-Südtirol) gemeinsam am gleichen MINT-Thema und kommunizieren über ICT miteinander. Die Akteure dieses Projektes präsentierten an der Didakta Schweiz ihre ersten Erfahrungen und diskutierten über Mehrwert und Grenzen dieses Unterrichtsansatzes.

**it** Il progetto di ricerca «Dedalus», organizzato assieme alla Città Studi S.p.A Italia nel quadro del programma InterregSud, che si occupa dell'aspetto dell'interruzione dei curricula di studio e delle prospettive professionali è stato approvato. La seduta iniziale è avvenuta alla presenza dei due partner presso l'ASPGR l'8 giugno 2012.

Il secondo progetto Interrreg «Le piccole scuole nello spazio alpino: modelli di innovazione» è stato iniziato il 1. giugno 2012. Questo progetto che si collega direttamente al precedente «Le piccole scuole nello spazio alpino» viene svolto in collaborazione con le alte scuole pedagogiche di San Gallo (PHSG) e del Vorarlberg. Si occupa di questioni che impegnano i team scolastici di piccole scuole e dei riflessi che queste hanno sulla direzione scolastica, sulle autorità scolastiche e sulle e sui docenti attivi nello spazio rurale-alpino.

Das von der PHGR und der PHSG geleitete Entwicklungsprojekt «Kompetenzorientierte Schulen» bietet Lehrpersonen aus dem Raum Südostschweiz die Möglichkeit, sich betreffend Unterrichtsentwicklung zu vernetzen und auszutauschen. Gleichzeitig wird die schulspezifische und zielorientierte Entwicklung der involvierten Schulen gefördert. Diese Intervention wird durch das Forschungsprojekt «Kleine Schulen im alpinen Raum: innovative Modelle» untersucht.

**r** Novas incumbensas en il sector dal svilup da scolas e da l'instrucziun han pudì vegnir inicialisadas cun las scolas da Sur-saissa, Aschera e Breil. Per incumbensa da la scola da la citad da Cuira porscha il ressort in coaching per personas d'instrucziun dal stgalim superiur en il sector dal svilup da l'instrucziun. En il project da svilup d'instrucziun da la scola primara «Model da Cuira – ina pussaivladad da differenziaziun interna» accumpogna e sustegna il ressort la direcziun da scola e la gruppada da project tar il svilup e la realisaziun dal project.

A Domat è vegnida lantschada la realisaziun da la scola integrativa da Domat en collavuraziun cun la Scola auta per pedagogia curativa cun ina occurrenza iniciala e la direcziun da scola è vegnida cussegliada tar in concept da furmaziun continuada.

Il projects da prestaziun da servetsch da cooperaziun cun las scolas Laax-Falera, da svilup da l'instrucziun cun la scola primara da Glion, da svilup da concept cun la scola da Bever sco era la cussegliaziun dal svilup da scola dal stgalim superiur Stussavgia – Tenna – Versomi è vegnids terminads.

**RESSORT MEHRSPRACHIGKEIT**

In der ersten Jahreshälfte 2012 konnte die Publikation der Schreibkompetenzstudie 5. Primarschulklassen fertiggestellt und dem Südostschweiz Buchverlag zur Drucklegung übergeben werden. Die Sprachstudie, die im November 2012 unter dem Titel «Mamma eu les cuelas chochas» als Erstausgabe einer eigenen neugeschaffenen Schriftenreihe «Collana» der PHGR erschienen ist, stellt ein weiteres Beispiel für eine gelungene projektbezogene Kooperationsform dar. Es konnten schulinterne fachliche Ressourcen genutzt und gezielt eingesetzt werden. Durch die direkte Zusammenarbeit mit den Schulverbänden, Schulbehörden und Lehrpersonen konnte zudem ein direkter Bezug zum Praxisfeld hergestellt werden. Die Daten der Studie stehen den Schulverantwortlichen als wissenschaftliche Grundlage im Hinblick auf die Förderung der Sprachausbildung angehender Lehrpersonen und des Sprachunterrichts in der Schule zur Verfügung. Nachfolgeprojekte in den Bereichen Forschung und Dienstleistungen sind geplant.

Das am 9. März 2012 zusammen mit der Pädagogischen Hochschule Schaffhausen dem Institut für Mehrsprachigkeit der Universität Freiburg und der Pädagogischen Hochschule Freiburg (IfM) eingereichte Forschungsprojekt «Binnendifferenzierte Sachtexte als Unterstützung für den Erwerb von domänenspezifischen Wissensbeständen und Konzepten» (BiST) wurde bewilligt. Die Startsituation mit Vertragsvereinbarung fand am 14. Juni 2012 in Freiburg statt. Das BiST-Projekt, das im Rahmen des Forschungsprogramms 2012-14 des Kompetenzzentrums für Mehrsprachigkeit (KFM) ausgeführt wird, untersucht auf heuristischer Basis mittels speziell dafür entwickelter Sachtexte im Raume Schaffhausen und Graubünden sprachliche Textschwierigkeiten im Hinblick auf eine stufengerechte Entwicklung von Lehrmitteln.

Am 30. September 2012 erhielt die PHGR vom IfM den Zuschlag für ein rezeptives Sprachlehrmittel Romanisch («Rumantsch receptiv»), das ebenfalls im Rahmen des Forschungsprogramms 2012-14 des KFM realisiert wird. Das Projekt zielt auf die Förderung einer rezeptiven Mehrsprachigkeit und die Stärkung des Romanischen in der Praxis.

**it** Un primo risultato dell'accordo di collaborazione tra l'ASPGR, la Scuola universitaria professionale della Svizzera Italiana (SUPSI) e l'alta scuola pedagogica del Vallese (PHVS), siglato nell'ottobre 2011, si è concretizzato nel convegno, organizzato in comune, incentrato sull'argomento «Un posto a scuola per tutte le lingue». Il convegno si è tenuto nei giorni 19 e 20 ottobre 2012 al Monte Verità ad Ascona e vi hanno partecipato docenti delle tre scuole universitarie e rappresentanti degli uffici scolastici dei rispettivi Cantoni, delle autorità scolastiche e delle direzioni.

Zu erwähnen gilt es zudem, dass die PHGR im Jahre 2012 ins Online-Inventar des Nationalen Netzwerks des Wissenschaftlichen Kompetenzzentrums für Mehrsprachigkeit Aufnahme gefunden hat. Das Inventar bietet die wichtigsten Informationen zu den Arbeitsgebieten schweizerischer Institutionen, die Forschung im Bereich der Sprachen und der Mehrsprachigkeit betreiben.

DR. LECI FLEPP *Abteilungsleiter F&E/DL*  
DR. URSINA KERLE *Ressortleiterin Schulentwicklung u. Beratung*  
DR. MANFRED GROSS *Ressortleiter Mehrsprachigkeit*





## MEIN WEG AN DIE PÄDAGOGISCHE HOCHSCHULE GRAUBÜNDEN

ph<sup>GR</sup>

Seit meiner Geburt lebe ich in Domat/Ems, wo ich auch meine Schulzeit verbrachte. Bereits als Primarschülerin verfolgte ich den Wunsch, später einmal Primarlehrerin zu werden. Dies änderte sich auch auf der Sekundarstufe nicht, hingegen reizte es mich auch, eine Tätigkeit in der Privatschule auszuüben. Nach einigen Überlegungen entschied ich mich, vorerst eine dreijährige Lehre mit Berufsmatura auf einer Bank zu absolvieren. Mit der Tätigkeit auf der Bank erhielt einen ersten Einblick in die Berufswelt und konnte interessante Erfahrungen sammeln. Während meiner Lehrzeit bemerkte ich aber auch, dass eine Tätigkeit im Bereich Schule und Unterricht doch eher meinen Interessen entspricht, weshalb ich mich zu einer Weiterbildung entschloss. Ich besuchte die Passerelle in Sargans, um mir weitere Berufswünsche, wie die der Sekundarlehrerin, offen halten zu können. Leider reichten meine Physik- und Chemie-Kenntnisse nicht aus für ein Bestehen der Passerelle. Ich besuchte danach den Vorkurs in Schiers und konnte nach erfolgreichem Abschluss im September 2010 das Studium an der Pädagogischen Hochschule Graubünden beginnen.

Heute bin ich froh, diesen Weg gegangen zu sein, decken sich doch meine Erwartungen mit meinen bisherigen Erfahrungen als Lehrperson. Ich bin überzeugt, dass der Entschluss zur Aufnahme des Studiums an der Pädagogischen Hochschule Graubünden die richtige Entscheidung für mich war und ich freue mich, im August 2013 meine erste Stelle antreten zu dürfen.

PIROVINO SELINA 3. Studienjahr

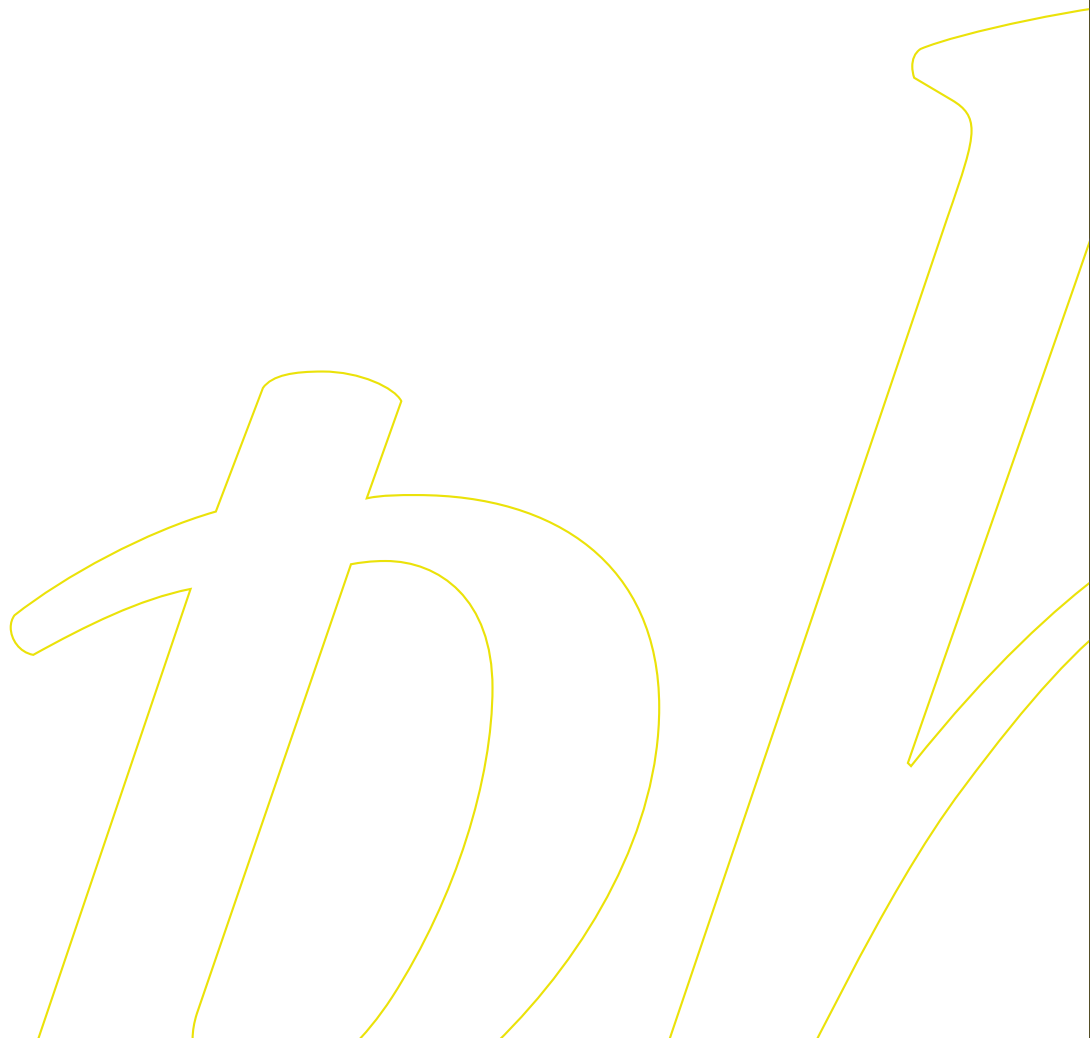
## FINANZIELLES ERGEBNIS

---

Dank der grossen Zahl an Studierenden aus anderen Kantonen und dem erfreulichen Ertrag in den Abteilungen Weiterbildung und Forschung & Entwicklung/Dienstleistungen konnte 2012 ein positives Resultat erreicht werden.

Wegen der stark ansteigenden Studierendenzahlen sind auch die Aufwendungen für die Lehre stark gestiegen. Die Kosten für Administration und Infrastruktur sind hingegen nur leicht gewachsen.

Die damit mögliche Stärkung der Reserven ist wichtig, weil mit den zwei Grossprojekten: Sekundarstufe I und Schulische Heilpädagogik grosse finanzielle Belastungen auf die PHGR zukommen.



# JAHRESBERICHT 2012

## ANHANG I – DIE INSTITUTION IN ZAHLEN



## BILANZ PH GRAUBÜNDEN PER 31.12.2012

AKTIVEN IN CHF	31.12.2012	31.12.2011
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>		
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>1'903'846</b>	<b>2'068'997</b>
<b>FORDERUNGEN</b>		
Forderungen aus Leistungen gegenüber Dritten	1'416'516	727'138
Forderungen gegenüber Studenten	28'649	8'740
./.. Delkredere	-10'000	-10'000
Übrige Forderungen	91'193	100'314
<b>Total Forderungen</b>	<b>1'526'358</b>	<b>826'192</b>
<b>Aktive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>230'277</b>	<b>382'271</b>
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>3'660'481</b>	<b>3'277'460</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>		
<b>FONDSVERMÖGEN</b>		
GKB 00 440.866.701	255'231	269'336
GKB CK 440.866.705	18'879	17'899
Debitoren Verrechnungssteuer	2'430	2'988
Wertschriften	192'321	177'043
Termingelder langfristig	0	33'000
Aktiv Darlehen	39'500	25'700
<b>Total Fondsvermögen</b>	<b>508'361</b>	<b>525'966</b>
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>508'361</b>	<b>525'966</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>4'168'842</b>	<b>3'803'426</b>

PASSIVEN IN CHF	31.12.2012	31.12.2011
<b>FREMDKAPITAL</b>		
<b>KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL</b>		
Kurzfristige Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	437'093	241'207
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	276'156	375'417
<b>Total Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>713'249</b>	<b>616'624</b>
<b>Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>349'553</b>	<b>467'559</b>
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'062'802</b>	<b>1'084'183</b>
<b>LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL</b>		
Rückstellungen Ferien- und Zeitguthaben	1'101'242	1'172'594
<b>Total Rückstellungen</b>	<b>1'101'242</b>	<b>1'172'594</b>
<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'101'242</b>	<b>1'172'594</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>2'164'044</b>	<b>2'256'777</b>
<b>FONDSKAPITAL</b>		
Unterstützungsfonds der PHGR	508'361	525'966
<b>Total Fondskapital</b>	<b>508'361</b>	<b>525'966</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>		
<b>Kapital</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ALLGEMEINE RESERVEN</b>		
Saldo 1. Januar	1'020'683	741'930
Gewinn	475'754	278'753
<b>Saldo 31. Dezember</b>	<b>1'496'437</b>	<b>1'020'683</b>
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>1'496'437</b>	<b>1'020'683</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>4'168'842</b>	<b>3'803'426</b>

## ERFOLGSRECHNUNG PH GRAUBÜNDEN PER 31.12.2012

ERTRAG IN CHF	BUDGET 2012	IST 2012 01.01.–31.12.	IST 2011 01.01.–31.12.
<b>ERTRÄGE AUS KERNTÄTIGKEIT</b>			
Studien- und Kursgebühren	638'930	675'430	560'371
Erträge aus Dienstleistungen/aF+E	755'000	1'410'784	1'755'451
<b>Total Erträge aus Kerntätigkeit</b>	<b>1'393'930</b>	<b>2'086'214</b>	<b>2'315'822</b>
<b>BUNDESBEITRÄGE</b>			
Förderungsbeitrag Kantonssprachen	220'000	217'000	218'900
Übrige Erträge Bund	0	31'748	45'000
<b>Total Bundesbeiträge</b>	<b>220'000</b>	<b>248'748</b>	<b>263'900</b>
<b>BEITRÄGE KANTON GRAUBÜNDEN</b>			
Globalbeitrag Kanton Graubünden	13'239'400	13'144'358	12'527'120
<b>Total Beiträge Kanton Graubünden</b>	<b>13'239'400</b>	<b>13'144'358</b>	<b>12'527'120</b>
<b>Beiträge Nicht-Trägerkantone</b>	<b>2'652'000</b>	<b>2'790'259</b>	<b>2'176'924</b>
<b>Beiträge Privater, Dritter</b>	<b>30'000</b>	<b>40'000</b>	<b>45'107</b>
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>17'535'330</b>	<b>18'309'579</b>	<b>17'328'873</b>

AUFWAND IN CHF	BUDGET 2012	IST 2012 01.01.–31.12.	IST 2011 01.01.–31.12.
<b>SACH- UND DIENSTLEISTUNGSaufWAND</b>			
Sachaufwand für Kerntätigkeit	457'000	280'927	375'285
Dienstleistungen Dritter für Kerntätigkeit	1'808'145	1'939'032	2'023'419
<b>Total Sach- und Dienstleistungsaufwand</b>	<b>2'265'145</b>	<b>2'219'959</b>	<b>2'398'704</b>
<b>PERSONALaufWAND</b>			
Gehälter / Löhne	10'634'989	11'202'581	10'424'023
Sozialleistungen	1'638'796	1'795'917	1'597'255
Übrige Personalkosten	257'000	222'728	211'624
<b>Total Personalaufwand</b>	<b>12'530'785</b>	<b>13'221'226</b>	<b>12'232'902</b>
<b>BETRIEBSaufWAND</b>			
Infrastrukturkosten Gebäude	1'999'400	1'900'533	1'926'986
Unterhalt, Reparaturen und Anschaffungen	276'000	164'234	188'924
Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren	17'500	13'434	11'943
Energie- und Entsorgungskosten	72'500	52'490	49'965
Verwaltungskosten	320'500	271'158	284'786
Übrige Betriebskosten	78'500	33'077	31'819
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b>2'764'400</b>	<b>2'434'927</b>	<b>2'494'423</b>
<b>Finanzerfolg</b>	<b>0</b>	<b>-1'257</b>	<b>-339</b>
<b>Abschreibungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Betrieblicher Nebenerlös</b>	<b>-25'000</b>	<b>-41'030</b>	<b>-75'570</b>
<b>Subtotal</b>	<b>17'535'330</b>	<b>17'833'825</b>	<b>17'050'120</b>
<b>GEWINN</b>	<b>0</b>	<b>475'754</b>	<b>278'753</b>
<b>TOTAL aufWAND</b>	<b>17'535'330</b>	<b>18'309'579</b>	<b>17'328'873</b>

## ANHANG: ZUR JAHRESRECHNUNG 2012

### A. RECHTLICHE GRUNDLAGEN DER RECHNUNGSLEGUNG

#### 1. GESETZ ÜBER DIE PÄDAGOGISCHE HOCHSCHULE

Die Pädagogische Hochschule (PHGR) ist eine selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt des Kantons Graubünden. In Art. 9 des Gesetzes über die Pädagogische Hochschule vom 8. Dezember 2004 (PHG; BR 427.200) sind Vorgaben über die Betriebs- und Rechnungsführung der PHGR enthalten. Danach führt die PHGR ein eigenes Rechnungswesen. Der Anwendungsbereich der Gesetzgebung über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden beschränkt sich auf die Grundsätze der Gesetzmässigkeit, Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Wirksamkeit sowie der ordnungsgemässen Rechnungslegung.

#### 2. VERORDNUNG ZUM GESETZ ÜBER DIE PÄDAGOGISCHE HOCHSCHULE (VOzPHG; BR 427.205)

##### ART. 2 RECHNUNGSFÜHRUNG

- 1 Die Hochschule führt das Finanz- und Rechnungswesen nach anerkannten kaufmännischen Grundsätzen. Die Jahresrechnung hat ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage zu zeigen. Die Jahresrechnung besteht aus der Bilanz, der Erfolgsrechnung und dem Anhang. Sie enthält die Vorjahres- und die Budgetzahlen.
- 2 Sie führt eine Kostenrechnung.

##### ART. 3 ABSCHREIBUNGEN UND AKTIVIERUNGEN

- 1 Die Abschreibungen der Sachanlagen richten sich nach den Bestimmungen der kantonalen Finanzhaushaltsgesetzgebung betreffend die Abschreibung des Verwaltungsvermögens.
- 2 Im Rahmen des bewilligten Kantonsbeitrags sind ausserordentliche Abschreibungen auf den Sachanlagen zulässig. Ausserordentliche Abschreibungen sind separat auszuweisen.
- 3 Aktivierungen sind nur für Investitionsausgaben und nur im Rahmen des bewilligten Budgets zulässig.

##### ART. 4 RÜCKSTELLUNGEN

- 1 Um drohende Verluste zu decken, sind Rückstellungen zu bilden.

- 2 Die Bildung von reinen Aufwandrückstellungen ist nicht zulässig.

##### ART. 5 ZWECKGEBUNDENE RESERVEN

Werden für Beschaffungen oder Vorhaben budgetierte Mittel innerhalb der Rechnungsperiode nicht beansprucht, können zweckgebundene Reserven gebildet werden.

##### ART. 5A ALLGEMEINE RESERVEN

- 1 Jahresgewinne sind zur Abdeckung künftiger Verluste den allgemeinen Reserven zuzuweisen.
- 2 Die Reserven dürfen insgesamt zehn Prozent des Bruttoaufwands nicht übersteigen. Wenn die Reserven den Maximalwert erreichen, ist der darüber hinaus ausbezahlte Kantonsbeitrag zurückzuzahlen.

##### ART. 6 VERWENDUNG UND AUSWEIS VON RÜCKSTELLUNGEN UND RESERVEN

- 1 Rückstellungen und zweckgebundene Reserven sind im Einzelnen offen auszuweisen, bestimmungsgemäss zu verwenden und aufzulösen, sobald die Voraussetzungen dahingefallen sind.
- 2 Die Bildung und Auflösung von Rückstellungen sowie von zweckgebundenen und allgemeinen Reserven sind im Anhang der Jahresrechnung einzeln auszuweisen.

##### ART. 7 BEWERTUNG

- 1 Das Umlaufvermögen wird nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet.
- 2 Das Anlagevermögen ist höchstens zu seinem Beschaffungs- oder Herstellungswert unter Abzug der notwendigen Abschreibungen zu bilanzieren.
- 3 Das Fremdkapital wird zum Nominalwert bewertet.

#### 3. WEITERE WEISUNGEN

Die vorliegende Jahresrechnung setzt auch die Vorgaben des Departements für Finanzen und Gemeinden (DFG) zur Gliederung der Jahresrechnung (vom Dezember 2006) und die zusätzlichen/ergänzenden Weisungen für die Erstellung der Jahresrechnung (vom November 2007) um. Im Weiteren wird auch die Vorgabe des DFG (vom 3. Oktober 2008) betreffend Offenlegung der Entschädigungen an die Entscheidungsträger in der von der Geschäftsprüfungskommission gewünschten Form umgesetzt.



## B. BEMERKUNGEN ZU EINZELPOSITIONEN (BETRÄGE IN CHF)

<b>1. Ausweis von Rückstellungen</b>	<b>1.1.2012</b>	<b>Veränderung</b>	<b>31.12.2012</b>
Rückstellungen Ferien- und Zeitguthaben	1'172'593.51	-71'351.51	1'101'242.00
<b>2. Ausweis von Fonds</b>	<b>1.1.2012</b>	<b>+ Zunahme / - Abnahme</b>	<b>31.12.2012</b>
Unterstützungsfonds der PHGR	525'966.31	+17'604.87	508'361.44
Finanzerfolg		+22'545.13	
Zuwendungen		+4'550.00	
Verwendungen		-44'700.00	
Zweckbestimmung: Unterstützung von Studierenden, Beiträge an Sportveranstaltungen der Studierenden, Beiträge an Konzerte und andere Projekte der PHGR, Beiträge für besondere Diplomarbeiten.			
<b>3. Brandversicherungswert</b>		<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2012</b>
Mobiliar, Einrichtungen und EDV		6'850'000.00	22'000'000.00
<b>4. Nichtbilanzierte Leasingverbindlichkeiten</b>		<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2012</b>
Leasing EDV		75'863.70	27'311.00
<b>5. Abstimmung der Kantonsbeiträge mit der Staatsrechnung 2012</b>	<b>Globalbeitrag</b>	<b>Mietkostenbeitrag</b>	<b>Total Beiträge</b>
	(4221.365010)	(4221.365011)	
Ausweis gemäss Staatsrechnung	11'250'000.00	1'894'358.20	13'144'358.20

## 6. Entschädigung Hochschulrat 2012

HOCHSCHULRAT		ENTSCHÄDIGUNG Fixum	ENTSCHÄDIGUNG Sitzungsgelder	SPESEN	TOTAL
Ambühl Robert	Präsident	30'000.00	3'200.00	1'806.00	35'006.00
Dermont Vitus	Mitglied	2'000.00	3'200.00	291.20	5'491.00
Hohl Walter Prof.	Mitglied	2'000.00	3'200.00	620.00	5'820.00
Märchy H. P. <sup>1</sup>	Mitglied	2'000.00	3'200.00	–	5'200.00
Maissen Ladina	Mitglied	2'000.00	3'200.00	46.40	5'246.40
Stgier Jacqueline	Mitglied	2'000.00	3'200.00	156.80	5'356.80
Zanolari Livio	Mitglied	2'000.00	2'800.00	–	4'800.00
<b>TOTAL</b>		<b>42'000.00</b>	<b>22'000.00</b>	<b>2'920.40</b>	<b>66'920.40</b>

<sup>1</sup> Überweisung an die Finanzverwaltung zugunsten der Staatsrechnung des Kantons Graubünden

## 7. Risikobeurteilung

Die PHGR hat eine systematische Risikobeurteilung vorgenommen und die wesentlichen Risiken auf ihre Eintrittswahrscheinlichkeit und deren finanziellen Auswirkung bewertet. Mit entsprechenden Massnahmen werden diese Risiken vermieden, vermindert oder überwältigt. Die selbst zu tragenden Risiken werden überwacht. Die Risikobeurteilung durch den Hochschulrat wurde am 7. September 2012 vorgenommen.

## BERICHT DER REVISIONSSTELLE

Bericht der Revisionsstelle der Pädagogischen Hochschule zur Jahresrechnung 2012

### Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher und anderer rechtlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Chur, 28. März 2013

Finanzkontrolle des Kantons Graubünden

Hansjürg Bollhalder  
Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Rudolf Caduff  
Revisionsexperte



Finanzkontrolle des Kantons Graubünden  
Controllo da finanzas dal chantun Grischun  
Controllo delle finanze del Cantone dei Grigioni

Telefon +41 81 257 32 73  
info@fiko.gr.ch  
www.fiko.gr.ch

Unser Zeichen: RC/MK

Chur, 28. März 2013

Finanzkontrolle des Kantons Graubünden, Steinbruchstrasse 18, 7001 Chur

Adressaten gemäss Verteiler

### Bericht der Revisionsstelle der Pädagogischen Hochschule zur Jahresrechnung 2012

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Pädagogischen Hochschule Graubünden (PHGR), bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang, für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

#### Verantwortung des Hochschulrates und der Schulleitung

Der Hochschulrat und die Schulleitung sind für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus sind der Hochschulrat und die Schulleitung für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Existenz und Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

Abgabe AFROC 8401 (2013-0007)  
Version 1.0, 28.03.2013, definitiv, Rudolf Caduff

## A VAIN SUVENZ OTER CU CHA'S CRAJA

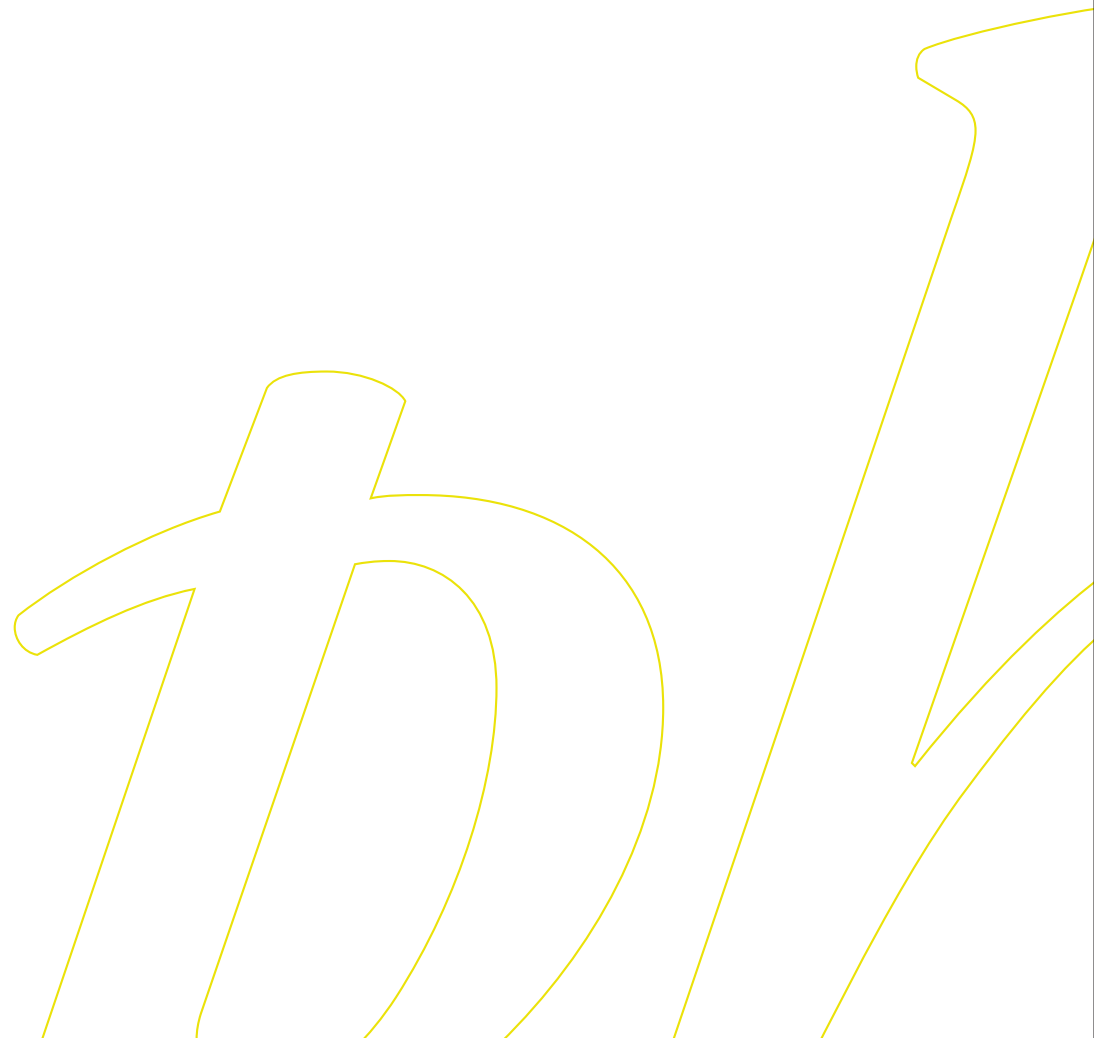
pb  
CR

Cun meu sagl dal plazzel da fabrica a la Scoul'ota da pedagogia d'heja probabel fat ster stut ad ün u a l'oter chi nu vess mê penso ch'èau dvainta üna vouta magister. Per esser sincer: dafatta eau sveys sun ün pô surprais. Magister, il mister da meu bap, da mia sour, mieus barbas, cusdrins e suvrins, nu d'èira da principi sülla glista da mieus misters preferieus. Eau d'he dimena fat ün giarsunedi da pittur. A nun es però ieu lönch ch'èau d'he tschercho üna nouva sfida ed eau la d'he chatteda in üna scolaziun da perfecziunamaint. Cun que cha la part creativa da meu mister, scu per ex. il fer sgraffits, m'ho adüna plaschida, d'heja tschercho qualchosa in quella direenziun. Üna scolaziun a la «Höhere Fachschule für Farbgestaltung» a Turich am parai-va d'esser üna buna via. Quella scolaziun es steda ün inrichimaint per me ed eau sun turno cun grandas aspettativas inavous in Engiadina. Ma eir tar me esa gnieu oter cu que cha vess cret. Cun der uras da skis ed accompagner champs da vacanzas cun scolaras e scolaras d'heja bado ch'èau lavur pü gugent cun iffaunts cu cun molta e culur. La vöglija e l'interess da müder cumplettamaing mister e da fer la scolaziun da magister es creschida adüna dapü fin tal mumaint ch'èau d'he finelmaing ris-cho da piglier per mauns e fer. Però per pudair cumanzer il stüdi a la Scoul'ota da pedagogia d'heja giu da traverser auncha duos punts: fer la maturited da professiun ed il precuors ad Aschera.

Uossa suni i'l seguond an da stüdi e bger es nouv in conguel cun que ch'èau d'he fat fin uossa. Adonta ch'èau poss adüna darcho trer a nüz experiencias ch'èau d'he fat in mias duos professiuns anteriuras. Que impustüt i'ls rams zambrager e disegn. Il pü grand plaschair d'heja però cha las pratchas düraunt il prüm an da stüdi m'haun do la conferma dad avair trat üna buna decisiun. Mia via per dvanter magister es bainschi lungia, ma eau sun persvas ch'ella vela la paina.

**NICOLAY CURDIN**

*2. onn da studi*



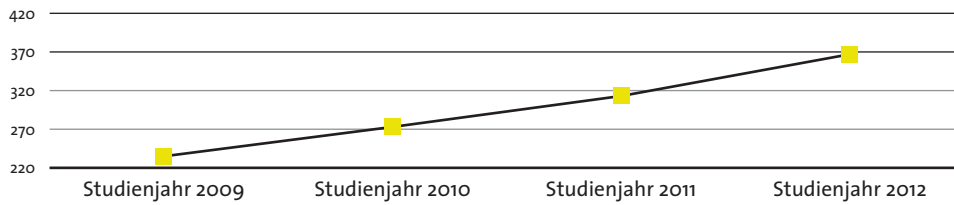
# JAHRESBERICHT 2012

## ANHANG II – DIE ORGANISATION DER INSTITUTION



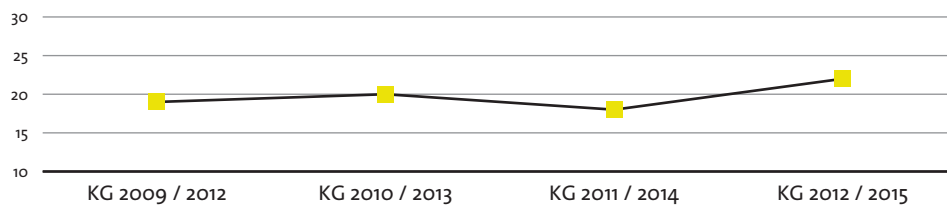
## STUDIARENDENZAHLEN

### STUDIRENDE AN DER PHGR

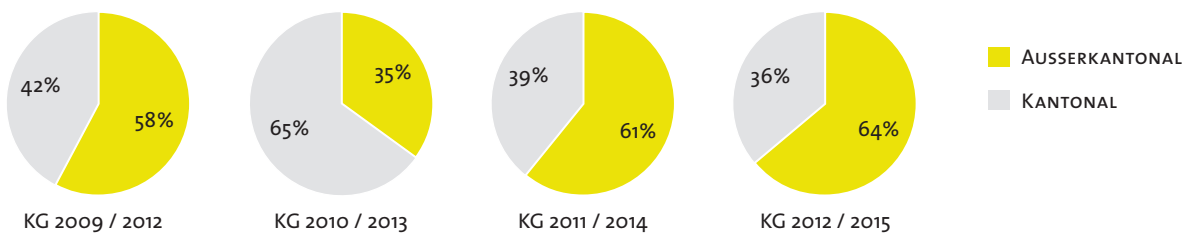


### STUDIENGANG LEHRPERSONEN FÜR KINDERGARTEN

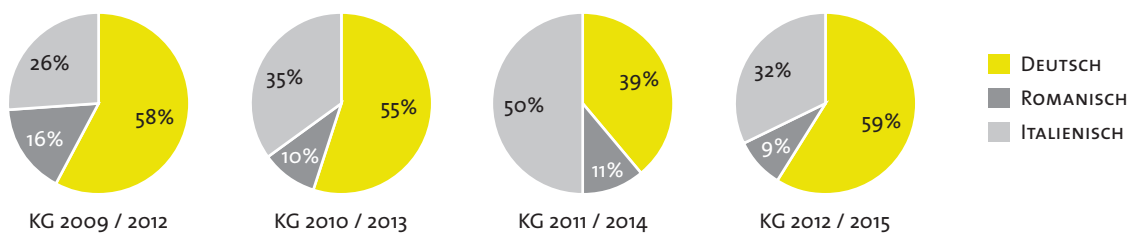
#### ANZAHL STUDIERENDE KINDERGARTEN



#### ANTEIL AUSSERKANTONALE STUDIERENDE

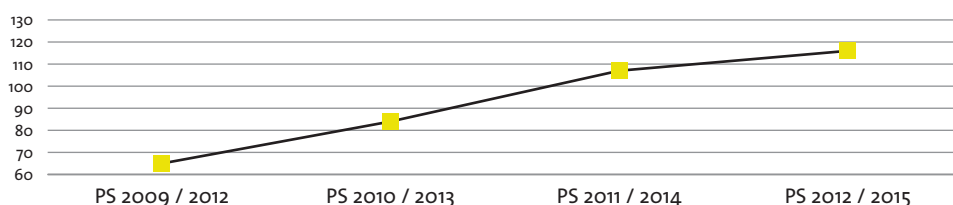


#### ANTEIL SPRACHEN

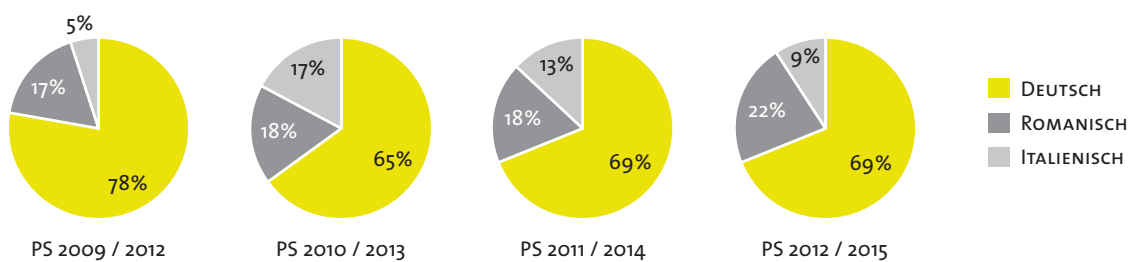


## STUDIENGANG LEHRPERSONEN FÜR PRIMARSCHULE

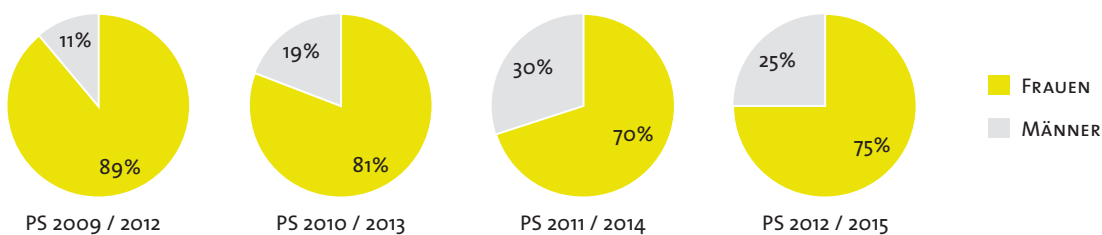
### ANZAHL STUDIERENDE PRIMARSCHULE



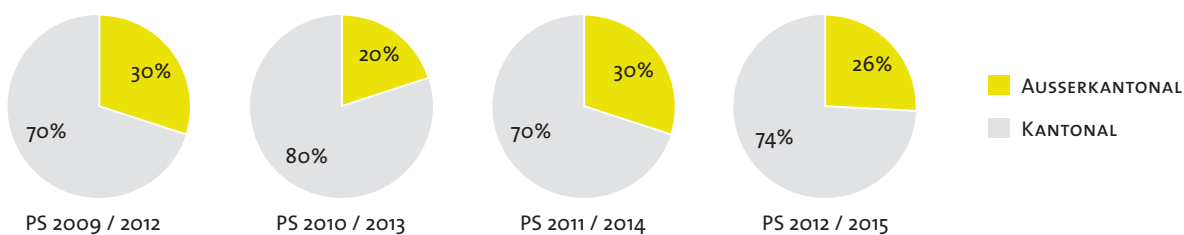
### ANTEIL SPRACHEN



### ANTEIL FRAUEN / MÄNNER



### ANTEIL AUSSERKANTONALE STUDIERENDE



## MEINE ENGLISCH-WEITERBILDUNG

Ich unterrichte seit 11 Jahren in Felsberg. Ich habe mich vor drei Jahren für die Englisch-Weiterbildung entschieden, weil ich diese Sprache sehr mag und man sich mit Englisch mehr oder weniger überall auf der Welt verständigen kann. Zudem möchte ich alle Primarschulfächer unterrichten können und mich so für den Arbeitsmarkt fit halten.

Ich hatte bereits während dem Gymnasium Englischunterricht und durfte dreimal einige Wochen in England verbringen. Diese Aufenthalte waren wunderschön. Für mich war deshalb schnell klar, dass ich die Weiterbildung absolvieren möchte. Ich musste feststellen, dass ich in den rund 10 Jahren einiges vergessen hatte und vieles wieder neu lernen musste. Vor allem die Zeit vor den Prüfungen war sehr intensiv.

Ich fand es abwechslungsreich, am Samstag wieder selber zur Schule zu gehen. Es war spannend, wieder einmal Schülerin zu sein und so wieder die andere Seite des Unterrichts zu erleben. Der gegenseitige Austausch mit Lehrpersonen aus anderen Schulen war sehr wertvoll.

Im letzten Juni war ich für drei Wochen in Folkestone in England. Ich nahm meine Familie mit. Tagsüber war ich in der Schule und konnte als Assistent Teacher meine Englischkenntnisse anwenden und vertiefen. Nach den «Hausaufgaben» konnte ich dann noch die Abende mit meiner Familie geniessen und auch die Stadt Folkestone besser kennen lernen. Der Aufenthalt wird uns in bester Erinnerung bleiben.

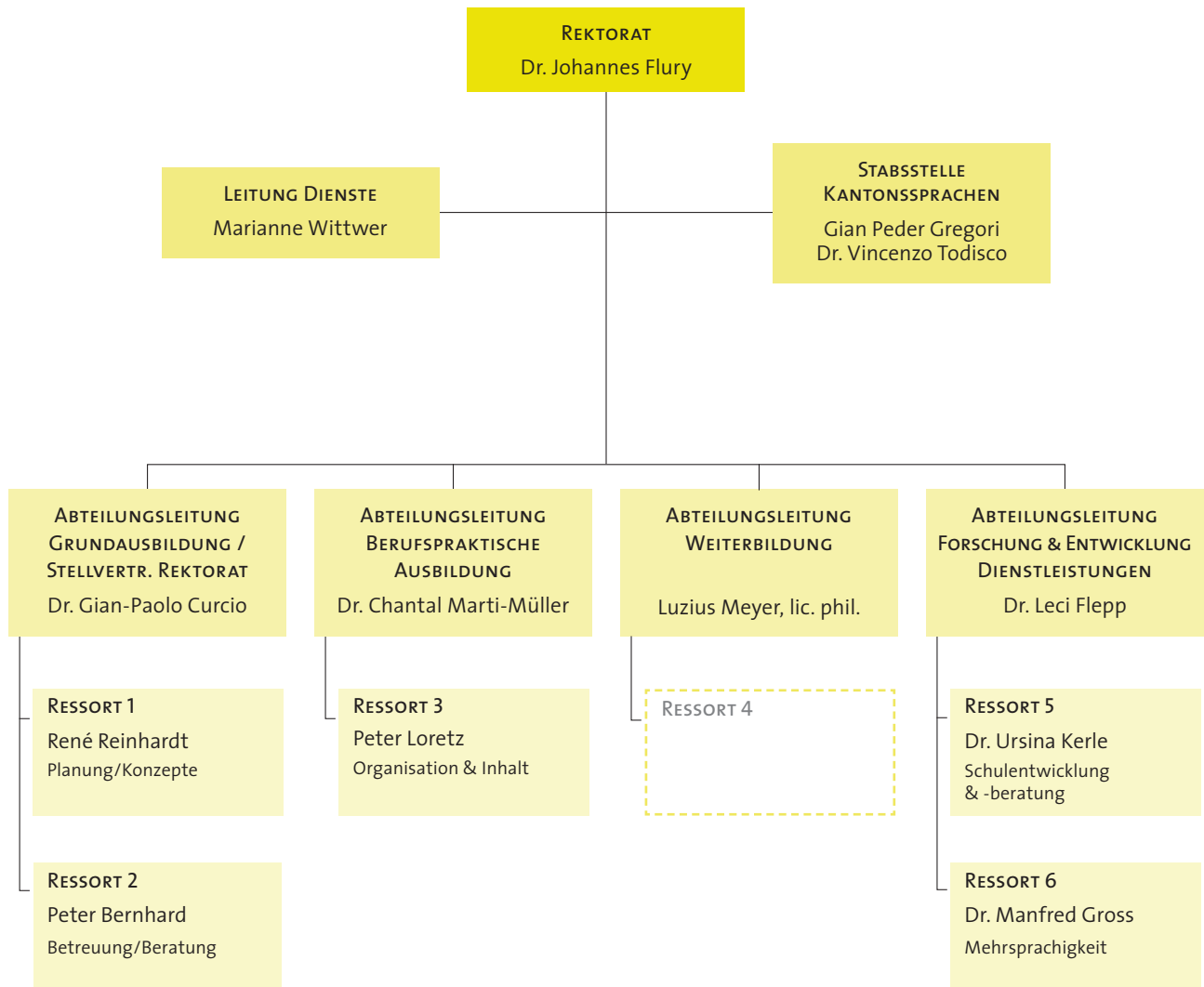
Bei dem zweiwöchigen Kurs für Methodenkompetenz habe ich einen besseren Einblick in neue Englisch-Lehrmittel erhalten. Die Ratschläge und Tipps, die wir bekamen, waren und sind sehr hilfreich für meinen Unterricht. Das erste halbe Jahr Englischunterricht habe ich nun bereits hinter mir. Der Unterricht bereitet mir viel Freude und ich kann immer wieder neue Erfahrungen sammeln.

HUGGLER URSINA  
Weiterbildung





# ORGANIGRAMM



# PERSONELLES

Name/Vorname

## HOCHSCHULRAT

### PRÄSIDENT

Ambühl Robert

### MITGLIEDER

Dermont Vitus  
 Hohl Walter, Prof.  
 Märchy Hans Peter, Dr.  
 Maissen-Huder Ladina  
 Stgier Kunfermann Jacqueline  
 Zanolari Livio

## REKTORAT

Flury Johannes, Dr.

### STABSSTELLE SPRACHEN

Gregori Gian-Peder  
 Todisco Vincenzo, Dr.

### WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITENDE

Lutz Irina  
 Roth Dazzi Prisca  
 Trezzini Marco

### ADMINISTRATION

Decurtins Annamaria

## STELLVERTRETUNG REKTORAT / LEITUNG GRUNDAUSBILDUNG

Curcio Gian-Paolo, Dr.

### RESSORTLEITUNG 1

Reinhardt René

### RESSORTLEITUNG 2

Bernhard Peter

## ABTEILUNGSLEITUNG BERUFSPRAKTISCHE AUSBILDUNG

Marti-Müller Chantal, Dr.

### RESSORTLEITUNG 3

Loretz Peter / Flury Peter, Dr.

### SEKRETARIAT

Walt Martina

## ABTEILUNGSLEITUNG WEITERBILDUNG

Meyer-Kurmann Luzius, lic.phil.

### WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITENDE

Henkel Flurina  
 Jud Furrer Tanja  
 Eckhard Oscar, Dr.

## ABTEILUNGSLEITUNG FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG / DIENSTLEISTUNGEN

Flepp Leci, Dr.

### RESSORTLEITUNG 5

Kerle Ursina, Dr.

### RESSORTLEITUNG 6

Gross Manfred, Dr.

### WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITENDE

Imhof Andreas  
 Montanaro-Batliner Isabelle  
 Ulber-Tuor Arno  
 Halser David  
 Zaugg Alexandra

## LEITUNG DIENSTE

Wittwer Marianne

### SEKRETARIAT

Arquint Sabina  
 Caduff Patricia  
 Jevtic Dragana  
 Sabbah Brigitte  
 Sutter Marco

### MEDIOTHEK

Mayer Susanne  
 Flück Susanne  
 Fontana Ursula

### INFORMATIK

Giger Elia  
 Puchegger Rico  
 Mayer Susanne  
 Reich Andreas

### HAUSWART

Michael Enrico

## DOZENTINNEN UND DOZENTEN

Alig Raimund	Fontana Marionna	Müller Edith
Anderegg Yvonne	Gehrig Martin	Müller Luzi
Bardill Lukas	Gerber Ursina	Nicolay Gillis Mirta
Bärtsch-Donatsch Lucretia	Grossmann Robert, Dr.	Niedermann Stefan
Beer Barbara	Guerini Arianna	Oeschger Arlette
Bietenhader Sabine	Hartmann Thomas	Paravicini Simonett Patrizia
Bläsi-Huber Esther	Hassler Luzius	Peterelli Alexandra
Breu-Zippert Nadja	Haueter Romy	Pieth Elisabeth
Brüesch Caroline	Heim Johanna	Pult Marcella
Bücheler Regula	Hermle Patricia	Punzi Rico
Burk Walter	Jacobser Evelyne	Riesch Christina
Cadosch Reto	Jud Martin	Rohner Regula
Caluori Barbara	Jud Furrer Tanja	Ruggia Bojana
Camenisch-Dalbert Ines	Juon van Kerckhove Telgia	Savaria Philippe, Dr.
Camenisch Martin	Just Josias	Schatzmann Peter
Campell Anna Tina	Keller Anne-Kaethi	Schmid Karin
Cangemi von Aarburg Francesca	Kessler Hans	Schneider Harald, Dr.
Cantieni Christian	Koller Nicole	Schocher Vera
Capelli Paolo	Klingenstein Petra, Dr.	Sommer-Sutter Bigna
Carroll Claudia, Dr.	Kramm Reinhard	Spiess-Prevost Sylvia
Caspani Menghini Franca, Dr.	Krättli Jenny Esther	Sulser Elisabeth
Cathomas Rico, Dr.	Krüsi Flurina	Stalder Thomas
Cebulj Christian, Dr.	Ladner Lilian	Thomas Stephan
Chiavaro-Jörg Petra	Lendi Ursula	Thöny Maria Helene
Clagüna Selina	Lutz Miriam	Tillessen Regula
Collenberg Cristian, Dr.	Marti-Rhyner Andrea	Trachsler Carla
Crameri Grosjean Sandra	Matter Bernhard	Tschuor Otto Georg
Dermont Annatina	Meier Cornelia	Volkart Anna
Derungs Justina	Meier Valer Jeanette	vom Brocke Christina, Dr.
Dolf Menga	Meier Judith	Wipf Doris
Eckstein Martin, Dr.	Menghini Luigi	
Fritz-Schocher Eckart	Montigel Rudolf	

## ABSCHLÜSSE 2012

### AUSBILDUNG 2009/2012

#### KINDERGARTENLEHRPERSONEN

Allenspach Regula Maria  
 Augustin Tanja  
 Bee Martina  
 Bertossa Lisa-Maria  
 Bürge Martina  
 Caminada Andrea Maria  
 Cochard Sheila Micaela  
 Kühne Melanie  
 Maduz Stefanie  
 Meyer Annina  
 Milesi Roberto Sandro  
 Moretti Alina  
 Sax Anina  
 Schneider Michaela  
 Schriber Andrea  
 Soller Ricarda  
 Torti Elena

#### PRIMARLEHRPERSONEN

Affolter Ariane  
 Alig Angela  
 Ardüser Laura  
 Arigoni Mirjam  
 Balzer Nora  
 Berchtold Andrin  
 Berry Marina  
 Brechbühl Ioulia Nikolaevna  
 Brunner Manuel  
 Bundi Giannina  
 Cathomas Nicole  
 Cavelti Alessia  
 Cavigelli Monica  
 Cortesi Gion  
 De Vecchi Cristina Luisa Caterina  
 Disch Franziska  
 Doria Ariana  
 Compagnoni Saskia Angela  
 Flütsch Valentina  
 Gallus Nadina  
 Good Katja  
 Goop Stefanie

Graf Andrea Rebecca  
 Grob Andreas  
 Grond Martina  
 Hiestand Denise  
 Hug Rebecca  
 Hunger Ramona  
 Imper Ramona  
 Jäger Manuela  
 Kalberer Martina  
 Kengelbacher Isabelle Carmen  
 Künzi Daniela  
 Looser Céline  
 Lutz Laura Sabrina  
 Martorelli Laura  
 Marugg Flurina  
 Melcher Martina  
 Michel Ursina  
 Monn Andrea  
 Pfister Nora  
 Richner Oriol  
 Riederer Patrick Pascal  
 Roth Ramona Elfriede  
 Semadeni Daria  
 Schindler-Bernhard Kathrin  
 Schmid Marina  
 Schmid Ricarda Helena  
 Schmutz Myriam  
 Schwarz Martina  
 Schwitter Christoph  
 Sonder Christina  
 Stambach Seraina Flurina  
 Steiner Désirée  
 Strohmaier Sandra Daniela  
 Taisch Selina  
 Tschirky Nadine  
 Zanolari Marlis Maria  
 Zentner Sara  
 Zindel Annina  
 Zinsli Carmen

### WEITERBILDUNG

#### CAS DEUTSCH ALS ZWEITSPRACHE (DAZ)

Arigoni Ursi  
 Blumenthal Baumann Carla  
 Bühler Evelin  
 Bütler Cornelia  
 Buzzetti Erica  
 Carvalho-Minsch Claudia  
 Elmiger Regula  
 Ganzoni Madlaina  
 Giger Judith  
 Graf Lucia  
 Joos Puga Gerda  
 Keller Christine  
 Müssgens Claudia  
 Rischatsch Mirjam  
 Schlosser Anna Maria  
 Schneebeili-Stadler Gabi  
 Tarnutzer Alexandra

#### CAS SCHULLEITUNGS-AUSBILDUNG GR

Bavier Gaudenz  
 Bundi-Flury Beata  
 Camichel-Z'graggen Barbara  
 Casanova Sabrina  
 Ebnetter Alexandra  
 Flüeler Regula  
 Hinrichsen Kai  
 Lutz-Bommer Karin  
 Nägeli-Wetter Franziska  
 Pünchera Bott Elvira



